**Tezy magisterskie – studia niestacjonarne 2023/24**

***Seminarium*: Dydaktyka**

***Prowadzący*: dr hab. Anna Bloch-Rozmej**

1. Stages of first language acquisition
2. Innovative methods in language teaching
3. Research methods in applied linguistics
4. Applied linguistics: definition and scope
5. Communicative language teaching.
6. The Direct Method
7. The Total Physical Response Method
8. The theory of Multiple Intelligences
9. Stages of child’s psychological development and the process of language teaching.
10. The problem of discipline in the English classroom.
11. English borrowings in the Polish language
12. Motivation: definition and types

***Seminarium*: Językoznawstwo II st. s. niestacjonarne**

***Prowadzący*: dr hab. Krzysztof Jaskuła, prof. KUL**

1. The vocalic system of the English language
2. The consonantal system of the English language
3. The vocalic system of Polish
4. The consonantal system of Polish
5. Polish phonotactics
6. Voicing and devoicing phenomena in Polish
7. English phonotactics
8. Connected speech phenomena in English and Polish
9. Loanwords – semantics
10. Loanwords – phonology
11. Code-switching
12. Bilingualism

***Seminarium*: Literaturoznawstwo**

***Prowadzący*: dr Aleksander Bednarski**

1. History and features of procedural drama
2. Literary sources of the King Arthur Legend
3. Discuss definitions of comics
4. Neo-Gothic Fiction – origins and features
5. 19th-century Fantasy Literature
6. Typologies of word-image relationships in literature
7. Orcs, goblins and trolls in Fantasy Literature
8. Typologies of word-image relationships in literature
9. Women in Victorian Fiction
10. Origins of Horror Fiction
11. Origins of English-language Detective Fiction
12. Representations of Crime in 19th-century English-language literature

***Seminarium*: Translatoryka**

***Prowadzący*: prof. dr hab. Anna Malicka-Kleparska**

1. Propositional meaning vs. expressive meaning (relevance for translation practice).
2. Presupposed meaning (selectional restrictions, collocational restrictions) (relevance for translation practice).
3. Evoked meaning (dialect and register). Discuss such terms as field of discourse, tenor of discourse, mode of discourse.
4. The notion of a semantic field. The relation between semantic fields and lexical sets.
5. The notion of superordinate words and their hyponyms. Problems for translation.
6. Non-equivalence at word level and some common strategies for dealing with it.
7. Problems with translating culture-specific concepts, concepts not lexicalised in the target language, semantic disparity of concepts, differences in expressive meaning, differences in frequency of words.
8. False friends in source and target languages.
9. Frequent techniques used by professional translators in dealing with common problems of non-equivalence (translation by using a more general word, more neutral word, cultural substitution, use of loan words/loan word plus explanation, paraphrase, omission, illustration).
10. Collocations in translation – problems (e.g. tension between accuracy and naturalness. Well established vs. marked collocations.
11. Idioms and fixed expressions in translation (difficulties).
12. Strategies for translating idioms.